

الإنعكاس الإجماعي المصري في رواية الكرنك لنجيب محفوظ

(دراسة الأدب الإجماعي لألان سوينجوود (ارائه الأدب عن الأدب الإجماعي))

البحث التكميلي

مقدم لاستيفاء بعض الشروط لنيل الشهادة الجامعية الأولى في شعبة اللغة العربية و أدبها



UIN SUNAN AMPEL  
S U R A B A Y A

إعداد :

دياجينج فيرداوا تي رمضاني

٠٣٠٢٠١٢٠٠٤٠

شعبة اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب و العلوم الإنسانية

جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

١٤٤٥ هـ / ٢٠٢٤ م

## الاعتراف بأصالة البحث

أنا الموقعة أدناها :

الإسم : دياجينج فرداواتي رمضاني

رقم التسجيل : ٠٣٠٢٠١٢٠٠٤٠

عنوان البحث : الإنعكاس الإجتماعي المصري في رواية الكرنك لنجيب محفوظ  
(دراسة الأدب الإجتماعي لآلان سوينجوود (ارائه الأدب عن الأدب  
الإجتماعي))

أحقق بأن البحث التكميلي لتوفر شرط لنيل الشهادة الجامعة الأولى في اللغة العربية  
وأدبها (S.Hum) المذكور عنوانه أعلاه هو من أصالة البحث وليس انتحاليا. ولم ينتشر  
بأية وسيلة إعلامية. وأنا على استعداد تام لقبول عواقب قانونية, إذا تثبتت - يوما ما -  
انتحالية هذا البحث التكميلي.

سورابايا، ٢٠ مارس ٢٠٢٤



دياجينج فرداواتي رمضاني

رقم القيد: ٠٣٠٢٠١٢٠٠٤٠

## تقرير المشرف

بسم الله الرحمن الرحيم ، الحمد لله الفتاح الجواد للعلوم ويرفع بما لمن يعلم بما للمقام،  
والصلاة والسلام على نبينا المصطفى محمد صلى الله عليه وسلم تسليما كثيرا وعلى آله  
وصحبه أجمعين. على مقترح البحث التكميلي الذي أحضره الباحثة :

الإسم الكامل : دياجينج فيرداواي رمضاني

رقم القيد : ٠٣٠٢٠١٢٠٠٤٠

عنوان البحث : الإنعكاس الإجتماعي المصري في رواية الكرنك لنجيب محفوظ (دراسة  
الأدب الإجتماعي لآلان سوينجوود (ارائه الأدب عن الأدب الإجتماعي))

المشرفة ٢  
مثنى حكيمواي الماجستير

١٩٩١٠٤١٣٢٠٢١١٢٢٠٢٤

المشرف ١  
الدكتور محمد طريق السعود الماجستير

١٩٨٠١١١٨٢٠٠٩١٢١٠٠٢

تعتمد عليه

رئيس شعبة اللغة العربية ودبها

الدكتور عبد الله عبيد الماجستير  
١٩٦٦٠٥٠٧١٩٦٠٣١٠٠٣

ب

## اعتماد لجنة المناقشة


العنوان : الإنعكاس الفجتماعي المصري في رواية الكرنك (دراسة علم الأدب الإجتماعي  
لآلان سوينجوود (ارائه الأدب عن الأدب الإجتماعي))  
بمحث التكميلي للحصول على الشهادة الجامعية الأولى (S.Hum) في شعبة اللغة العربية وأدبها، كلية  
الأداب والعلوم الإنسانية بجامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا.

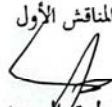
الاسم : دياجيتج فرداواي رمضاني

رقم القيد : ٠٣٠٢٠١٢٠٠٤٠

قد دفعت الطالبة عن هذا البحث أمام لجنة المناقشة وقررت قبولها شرطا لنيل الشهادة الجامعة الأولى  
(S.Hum) في شعبة اللغة العربية وأدبها كلية الآداب والعلوم الإنسانية. وذلك في يوم الجمعة، ١٥ مارس  
٢٠٢٤.

وتتكون لجنة المناقشة من سادة الأساتذة :

المناقش الثاني  
  
الأستاذ الدكتور كمال يوسف الماجستير  
١٩٧٩٠٦٠٦٢٠٠٥٠١١٠١٠

المناقش الأول  
  
الدكتور محمد طريق السعود الماجستير  
١٩٨٠١١١٨٢٠٠٩١٢١٠٠٢

المناقشة الرابعة  
  
مثنى حكيمواي الماجستير  
١٩٩١٠٤١٣٢٠٢٠١٢٢٠٢٤

المناقش الثالث  
  
صديقين الماجستير  
١٩٧٢١١٢٨٢٠٠٧٠١١٢٣



عميد كلية الآداب والعلوم الإنسانية

جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

الأستاذ الدكتور الحاج محمد كرجوم الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٩٠٩٢٥١٩٩٤٠٣١٠٠٢

## تقرير موافق البحث



**KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA  
PERPUSTAKAAN**

Jl. Jend. A. Yani 117 Surabaya 60237 Telp. 031-8431972 Fax.031-8413300  
E-Mail: perpus@uinsby.ac.id

**LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI  
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS**

Sebagai sivitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Diajeng Firdawati Ramadhani  
NIM : 03020120040  
Fakultas/Jurusan : Adab dan Humaniora / Bahasa dan Sastra Arab  
E-mail address : diajeng991@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah :

Skripsi  Tesis  Desertasi  Lain-lain (.....)

yang berjudul :

الإنعكاس الإجتماعي المصري في رواية الكرنك (دراسة الأدب الإجتماعي آلان سوينجود)

((ارائه الأدب عن الأدب الإجتماعي))

beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara *fulltext* untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya, 20 Maret 2024

Penulis

(Diajeng Firdawati Ramadhani)

## الملخص

### Abstrak

**Ramadhani, Diajeng Firdawati** (2024). *Refleksi sosial Mesir dalam novel Al-Karnak karya Naghib Mahfudz (tinjauan sosiologi sastra Alan Swingewood)*. Program Studi Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Adab dan Humaniora, UIN Sunan Ampel Surabaya. Pembimbing : (1) Dr. Muhammad Thariqussuud, M.Pd (2) Masna Hikmawati, MA.

Karya-karya Naghib Mahfudz menjadi salah satu karya sastra Arab yang banyak berisi kritikan terhadap ketimpangan yang terjadi. Tak terkecuali novel Al-Karnak yang mengkritik masa pemerintahan presiden kedua Mesir. Selain itu, novel ini lebih banyak mengisahkan sejarah dan kehidupan sosial masyarakat Mesir yang memprihatinkan. Dengan demikian, penelitian ini berupaya mengungkap bentuk refleksi sosial dalam novel Al-Karnak. Menggunakan teori Alan Swingewood sebagai pisau analisisnya dengan pendekatan sosiologi sastra, yaitu karya sastra sebagai refleksi sosial.

Penelitian ini menggunakan teknik baca dan catat, dengan fokus analisa teks berupa teks novel yang mengandung unsur intrinsik dan refleksi sosial yang terkandung dalam novel. Sedangkan, metode penelitian ini adalah deskriptif kualitatif yang bertujuan untuk (1) mendeskripsikan unsur intrinsik novel Al-Karnak (2) mendeskripsikan bentuk refleksi sosial Mesir dalam novel Al-Karnak. Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa : (1) Unsur-unsur intrinsik yang terdapat dalam novel antara lain : tema, tokoh dan penokohan (Qurunfula, Ismail Syaikh, Zainab Diyab, Khalid Safwan), alur, latar, dan amanat. (2) Bentuk-bentuk refleksi sosial Mesir dalam novel. Terdapat 7 bentuk refleksi sosial Mesir dalam novel Al-Karnak, dengan 2 data berupa struktur sosial, 3 data berupa konflik kelas, 1 data berupa hubungan kekeluargaan, dan 1 data lainnya berupa demografi.

Kata Kunci : *Sosiologi sastra, Refleksi sosial, Al-Karnak.*

<http://digilib.uinsa.ac.id/> <http://digilib.uinsa.ac.id/> <http://digilib.uinsa.ac.id/>

## المحتويات

أ.....	الاعتراف بأصالة البحث
ب.....	تقرير المشريف
ج.....	اعتماد لجنة المناقشة
د.....	تقرير موافق البحث
ه.....	حكمة
و.....	الإهداء
ز.....	كلمة الشكر والتقدير
ط.....	الملخص
ل.....	المحتويات
ع.....	قائمة الجدول
١.....	الفصل الأول : أساسيات البحث
١.....	أ. خلفية البحث
٧.....	ب. أسئلة البحث
٧.....	ج. أهداف البحث

٧.....	د. أهمية البحث.....
٨.....	هـ. توضيح مصطلحات.....
١٠.....	و. تحديد البحث.....
١١.....	ز. الدراسات السابقة.....
١٧.....	<b>الفصل الثاني: الإطار النظري</b>
١٧.....	أ. المبحث الأول : مفهوم الأدب الاجتماعي.....
١٧.....	١. تاريخ ظهور نظرية الأدب الاجتماعي ومفهومها.....
٢٠.....	٢. مفهوم نظرية الأدب الاجتماعي آلان سوينجوود.....
٢٣.....	ب. المبحث الثاني : الرواية و العناصر الداخلية.....
٢٣.....	١. مفهوم الرواية.....
٢٤.....	٢. أنواع الرواية.....
٢٥.....	٣. مفهوم العناصر الداخلية.....
٢٦.....	٤. أنواع العناصر الداخلية.....
٢٩.....	ج. المبحث الثالث : نجيب محفوظ و الرواية التاريخية " الكرنك".....
٢٩.....	١. ترجمة نجيب محفوظ.....
٣١.....	٢. رواية الكرنك.....



الفصل الثالث : منهجية البحث ..... ٣٣

أ. مدخل البحث ونوعه..... ٣٣

ب. بيان البحث ومصادرها..... ٣٣

ج. أدوات جمع البيانات ..... ٣٤

د. طريقة جمع البيانات..... ٣٤

هـ. طريقة تحليل البيانات..... ٣٤

و. تصديق البيانات ..... ٣٤

ز. خطوات البحث..... ٣٥

الفصل الرابع : نتائج البحث وتحليلها ومناقشتها ..... ٣٦

أ. نتائج البحث وتحليلها..... ٣٦

المبحث الأول : العناصر الداخلية في رواية الكرنك لنجيب محفوظ ..... ٣٦

المبحث الثاني : الانعكاس الاجتماعي المصري في رواية الكرنك لنجيب محفوظ . ٥٨

ب. مناقشة نتائج البحث ..... ٧٢

الفصل الخامس : الخاتمة ..... ٧٣

أ. الخلاصة ..... ٧٣

ب. الاقتراح ..... ٧٤

٧٦ ..... قائمة المراجع

٧٦ ..... أ. المراجع العربية

٧٧ ..... ب. المراجع الأجنبية



UIN SUNAN AMPEL  
S U R A B A Y A

## قائمة الجدول

- ٤,١ العناصر الداخلية في رواية الكرنك ..... ٥٦
- ٤,٢ الانعكاس الاجتماعي المصري في رواية الكرنك ..... ٧١



UIN SUNAN AMPEL  
S U R A B A Y A

## المراجع

### أ. المراجع العربية

إبراهيم علي وأبو الخشب. في محيط النقد الأدبي. بيروت : دار النهضة العربي. مجهول الطبعية.

١٩٧٨.

أحمد لطفى السيد. مبادئ في السياسة والأدب والاجتماع. دار الهلال. شارع مُحمَّد عن العرب.

١٩٦٣.

إسماعيل بن احمد الجوهرى. تاج اللغة العربي الحديث. بيروت : دار العلم للملايين. لبنان.

١٩٨٩.

أمنة يوسف. تقنيات السرد في النظرية والتطبيق. دار الحوار للنشر. سوريا. ١٩٩٧

إيمان الحيارى "أنواع الروايات" (تم الوصول في ١٣ نوفمبر ٢٠٢٣، نوع\_الروايات

[\(https://mawdoo3.com/](https://mawdoo3.com/)

بوعلى كحالة. معجم مصطلحات السرد. الجزائر : عالم الكتب والنشر والتوزيع. الطبعة الاولى.

.٢٠٠٠

تَمَّام طعمة، "تلخيص قصة الكرنك لنجيب محفوظ"، (تم الوصول في ١٣ نوفمبر ٢٠٢٣،

[تلخيص\\_قصة\\_الكرنك\\_لنجيب\\_محفوظ/ \(https://sotor.com/](https://sotor.com/)

روجر آلن. "الرواية العربية". ترجمة حصة إبراهيم المنيف. المجلس الأعلى للثقافة. القاهرة. ١٩٩٧.

راندا عبد الحميد. "ما هي أنواع الرواية في الأدب وعناصرها؟". (تم الوصول في ١٣ نوفمبر

<https://mqall.org/types-novel-literature-elements.2023>

راندا عبد الحميد. "معلومات نادرة عن نجيب محفوظ". (تم الوصول في ١٣ نوفمبر ٢٠٢٣.

<https://mqall.org/naguib-mahfouz>

زضيوف مجلتك. " قصة حياة نجيب محفوظ الأديب و الرائي الكبير". ( تم الوصول في ١٣

نوفمبر ٢٠٢٣. <https://magltk.com/the-life-story-naguib-mahfouz> )

عبد الملك مرتاض. في نظرية الرواية بحث في تقنيات السرد، سلسلة عالم المعرفة. المجلس الوطني

للثقافة والفنون والآداب. الكويت. ١٩٩٨.

فدوى بواعنة. "ملخص رواية الكرنك لنجيب محفوظ". (تم الوصول في ١٣ نوفمبر ٢٠٢٣.

<https://e3arabi.com/> ملخص\_رواية\_الكرنك\_لنجيب\_محفوظ

مجلة أوقاتك، فن ومشاهير " نجيب محفوظ الأديب العالمي ديانتته عمره زوجته أعماله وفاته معلومات

عنه وصور" (تم الوصول في ١٣ نوفمبر ٢٠٢٣، نجيب\_

<https://www.awqatk.com/> محفوظ

نجيب محفوظ. الكرنك. دار الشروق: مدينة نصر. القاهرة. مصر. ٢٠٠٦.

ب. المراجع الأجنبية  
UIN SUNAN AMPEL  
SURABAYA

Allen, Roger. *Karnak Cafe*. New York: New York press. 2007.

Ambari, Abdullah. *Penuntun Pelajaran Bahasa Indonesia*. Bandung: Djatnika. 1988.

Aminuddin. *Pengantar Apresiasi Karya Sastra*. Bandung: Sinar Baru. 2013.

Anwar, Ahyar. *Teori Sosial Sastra*. Yogyakarta: Penerbit Ombak. 2010.

Damono, Sapardi Djoko. *Sosiologi Sastra*. Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama. 2020.

Edgar F, Borgatta. *Ecydopedia of Sociology*. Macmillan: *Library of Congress Catalog*. 2000.

Endraswara, Suwardi. *Sosiologi Sastra*. Yogyakarta. 2013.

Ismawati, Esti. *Pengajaran Sastra*. Yogyakarta: Penerbit Ombak. 2013.

Kurniawan, Muhammad Ardi. *Kritik Sosial Dalam Novel Menunggu Matahari*

<http://digilib.uinsa.ac.id/> <http://digilib.uinsa.ac.id/> <http://digilib.uinsa.ac.id/>

- Melbourne Karya Ramy Sylado: Tinjauan Sosiologi Sastra. Jurnal Bahastra.* 2011.
- Lukács, Georg, and Anna Bostock. *The Theory of The Novel.* 1988.
- Mido, Frans. *Cerita Rekaan Dan Seluk Beluknya.* Flores: Nusa Indah. 1994.
- Nurgiantoro, Burhan. *Theory of Fiction Analysis (Teori Pengkajian Fiksi).* Gadjah Mada University Press. 2002.
- Ridwan, Muhammad Fauzi, and Kunto Sofianto. Rasisme Dalam Novel Bumi Manusia Karya Pramoedya Ananta Toer: Kajian Sosiologi Sastra. *Diglosia: Jurnal Pendidikan, Kebahasaan, Dan Kesusastraan Indonesia.* 2019.
- Rokhmansyah, Alfian. *Kajian Dan Pengkajian Sastra : Pengenalan Awal Sastra.* Yogyakarta: Graha Ilmu. 2014.
- Sehandi, Yohanes. *Mengenal 25 Teori Sastra.* Yogyakarta: Penerbit Ombak. 2014.
- Suaka, I Nyoman. *Analisis Sastra Teori Dan Aplikasi.* Yogyakarta: Penerbit Ombak. 2014.
- Sumasari, Yoani Juita. Analisis Unsur-Unsur Intrinsik Dalam Hikayat Cerita Taifah. *Desember.* 2014.
- Swingewood, Alan. *The Sociology of Literature.* New York : Schocken Books. 1972.
- Yulianti, Eva and I Ketut. Kepercayaan Tradisional Masyarakat Jawa Dalam Novel Suti Karya Sapardi Djoko Damono: Kajian Sosiologi Sastra. *Humanis.* 2018.